

B1.37 Estado civil



- Habla sobre tu situación familiar
- Habla sobre los distintos tipos de relaciones
- Arregla tu estado civil (inscribiéndote en el ayuntamiento o firmando documentos ante notario)

El matrimonio heterosexual	<i>(Heterosexual marriage)</i>	Discutir con los hijos	<i>(To argue with one's children)</i>
El matrimonio homosexual	<i>(Same-sex marriage)</i>	Crecer feliz	<i>(To grow up happy)</i>
El acta de matrimonio	<i>(Marriage certificate)</i>	El divorcio	<i>(Divorce)</i>
La pareja de hecho	<i>(Common-law partnership)</i>	Separarse	<i>(To separate)</i>
La madre soltera	<i>(Single mother)</i>	Soltero	<i>(Single)</i>
El niño adoptado	<i>(Adopted child)</i>	Casado	<i>(Married)</i>
Adoptar a un niño	<i>(To adopt a child)</i>	Viudo	<i>(Widower)</i>
Convivir con el novio	<i>(To live with one's boyfriend)</i>	El notario	<i>(Notary public)</i>
Vivir con la pareja	<i>(To live with one's partner)</i>	El DNI	<i>(National ID card)</i>
Llevar 10 años conviviendo juntos	<i>(To have been living together for 10 years)</i>	El visado	<i>(Visa)</i>
Obedecer a los padres	<i>(To obey one's parents)</i>		

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



Para un **matrimonio mixto** en España hay que reunir varios documentos y entregarlos en el **Registro civil**. Normalmente se presenta el DNI del ciudadano español y el pasaporte o NIE de la persona extranjera, además de las **partidas de nacimiento**. También se solicita un **certificado de estado civil**, que en algunos casos debe llevar apostilla o **legalización**. Con todo ello se abre el expediente y puede haber una entrevista; *estaréis preparando* la firma y, después, *estaréis presentando* papeles en Extranjería.

*For a **mixed marriage** in Spain, you have to gather several documents and submit them at the **Civil Registry Office**. Normally, you present the Spanish citizen's ID card and the foreign person's passport or NIE, in addition to the **birth certificates**. A **certificate of civil status** is also requested, which in some cases must have an apostille or **legalization**. With all of this, the file is opened and there may be an interview; you will be preparing the signature and, afterwards, you will be submitting paperwork to the Immigration Office.*

1. ¿Qué documento de identidad debe presentar la persona española para iniciar el trámite en el Registro civil?
 - a. El permiso de conducir
 - b. El libro de familia
 - c. El DNI
 - d. El pasaporte
2. ¿Cómo debe conseguir la persona extranjera su partida de nacimiento para el trámite?
 - a. En el ayuntamiento, con certificado de empadronamiento
 - b. En Extranjería, al presentar los papeles
 - c. En su país de origen, con apostilla o legalización
 - d. En el Registro civil español, sin legalización

1-c 2-c



2. Grammar: Estar + gerundio to talk about the future: **estaré hablando; estarás organizando...**

Estar + gerundio is also used to talk about actions that are going to happen soon.

1. Subject + estar (future) + gerund.

Verbo	Ejemplo
Yo estaré firmando	Mañana a las once estaré firmando el acta de matrimonio. <i>(Tomorrow at eleven I will be signing the marriage certificate.)</i>
Tú estarás hablando	Esta tarde estarás hablando con el notario. <i>(This afternoon you will be speaking with the notary.)</i>
Él/Ella/Usted estará tramitando	La semana que viene estará tramitando el DNI. <i>(Next week he/she/you (formal) will be processing the ID card.)</i>
Nosotros/as estaremos organizando	En primavera estaremos organizando la boda civil. <i>(In spring we will be organizing the civil wedding.)</i>
Vosotros/as estaréis preparando	Durante el proceso estaréis preparando los documentos. <i>(During the process you (plural, informal) will be preparing the documents.)</i>
Ellos/Ellas/Ustedes estarán solicitando	El mes que viene estarán solicitando el visado. <i>(Next month they/you (plural) will be applying for the visa.)</i>

- Mañana a las once _____ el acta de matrimonio en la notaría. *(Tomorrow at eleven I will be signing the marriage certificate at the notary's office.)*
 a. estaré firmar b. estoy firmando c. seré firmando d. estaré firmando
- Esta tarde, mientras tú trabajas, _____ con el notario para resolver lo del DNI. *(This afternoon, while you work, you will be talking to the notary to sort out the ID card stuff.)*
 a. estarás hablar b. estarás hablando c. estarás hablado
 d. estás hablando

1. estaré firmando 2. estarás hablando



Rewrite the phrases (QR: AI+)

- Mañana a las once firmo el acta de matrimonio.

(Tomorrow at eleven I will be signing the marriage certificate.)
- Esta tarde hablas con el notario.

(This afternoon you will be talking to the notary.)
- La semana que viene ella tramita el DNI.

(Next week she will be processing the ID card.)

1. *Mañana a las once estaré firmando el acta de matrimonio.* **2.** *Esta tarde estarás hablando con el notario.* **3.** *La semana que viene ella estará tramitando el DNI.*

Correct the error

1. Esta tarde estarás tramitar el DNI en el ayuntamiento.

This afternoon you will be processing the ID card at the town hall.

2. Mañana a las diez seré firmando el acta.

Tomorrow at ten I will be signing the record.

1. *Esta tarde estarás tramitando el DNI en el ayuntamiento.* **2.** *Mañana a las diez estaré firmando el acta.*

3.Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. el acta de matrimonio | 1. Documento de identidad que estarás tramitando en el ayuntamiento esta semana. |
| b. el DNI | 2. Unión legal sin boda; la estaréis registrando para tener derechos similares. |
| c. la pareja de hecho | 3. Documento oficial que estaréis firmando en el notario para registrar la boda. |

a-3 b-1 c-2



2. Information note - Changes of marital status and procedures at the Civil Registry (QR: Audio)



Fill in the gaps: notario, DNI, divorcio, visado, pareja de hecho, acta de matrimonio

Si has cambiado tu estado civil (por matrimonio o (1) _____), conviene actualizar tus datos cuanto antes. En España, el Registro Civil expide el (2) _____ y puede solicitar documentos como el (3) _____ o pasaporte, las partidas de nacimiento y un certificado de estado civil. En algunos casos se abre un expediente y se convoca a los contrayentes a una entrevista breve.

Para otros trámites, como herencias o acuerdos de convivencia, suele acudir al (4) _____. Muchas parejas optan por inscribirse como (5) _____ para acreditar la convivencia. Si eres extranjero, comprueba también si necesitas presentar un (6) _____ o documentación traducida y legalizada, ya que los plazos pueden variar.

If you have changed your marital status (through marriage or divorce), it is advisable to update your details as soon as possible. In Spain, the Civil Registry issues the marriage certificate and may request documents such as your national ID card or passport, birth certificates, and a certificate of marital status. In some cases, a file is opened and the couple are called in for a brief interview.

For other procedures, such as inheritances or cohabitation agreements, you usually go to a notary. Many couples choose to register as a domestic partnership to prove cohabitation. If you are a foreigner, also check whether you need to present a visa or translated and legalized documentation, as deadlines may vary.

(1) divorcio, (2) acta de matrimonio, (3) DNI, (4) notario, (5) pareja de hecho, (6) visado

1. ¿Qué documentos y pasos te parecen más importantes para actualizar el estado civil y por qué, según tu situación personal o familiar?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. En el ayuntamiento sigue figurando que está casada y debe cambiarlo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Solo va al ayuntamiento para registrar la pareja de hecho y no lleva otros documentos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Quiere tener todos los papeles en regla para los trámites del visado de su hijo adoptado. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

True False



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

- Después de diez años conviviendo juntos, el mes que viene nos _____ y lo comunicaremos en el ayuntamiento. *(After ten years living together, next month we will separate and we will inform the town hall.)*
 a. separaremos b. separaremosnos c. separamos
 d. separaríamos
- Si el juez lo aprueba, el próximo año _____ a un niño y pediré el libro de familia. *(If the judge approves it, next year I will adopt a child and I will request the family record book.)*
 a. adoptaré b. adoptaba c. adoptar d. adoptaría
- Mañana a las once _____ firmando el acta de matrimonio en la notaría con mi DNI. *(Tomorrow at eleven I will be signing the marriage certificate at the notary's office with my ID.)*
 a. estoy b. estaré c. estarás d. estaría

1. separaremos 2. adoptaré 3. estaré

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Empadronarse como pareja de hecho

Funcionaria del ayuntamiento: *Buenos días. ¿Me das tu DNI y me dices para qué trámite vienes? (Good morning. Can you give me your ID and tell me what procedure you're here for?)*

Ciudadano: *Buenos días. Vengo a empadronarme en un piso nuevo y a actualizar mi estado civil, porque vivo con mi pareja. (Good morning. I'm here to register in the local census at a new apartment and to update my marital status, because I live with my partner.)*

Funcionaria del ayuntamiento: *Perfecto. En el formulario, ¿figuras como soltero, casado, viudo o como pareja de hecho? (Perfect. On the form, are you listed as single, married, widowed, or as a domestic partnership?)*

Ciudadano: *En mi DNI figura como soltero, pero llevamos diez años conviviendo y queremos registrarnos como pareja de hecho. (On my ID it says single, but we've been living together for ten years and we want to register as a domestic partnership.)*

Funcionaria del ayuntamiento: *Muy bien. Entonces marca «pareja de hecho». Si más adelante os casáis, traeríais el acta de matrimonio para actualizarlo.*
(Very good. Then tick "domestic partnership". If later on you get married, you would bring the marriage certificate to update it.)

1. ¿Qué documento le piden y para qué trámite es la cita?

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Ahora mismo estoy... + gerundio (por ejemplo, estoy organizando los papeles). / Mi estado civil es... y vivo con... / convivo con... / Para el trámite necesito... (el DNI, el visado, el acta de matrimonio).



1. ¿Cuál es tu estado civil y cómo es tu situación familiar en este momento?
-
2. ¿Vas a hacer algún trámite en el ayuntamiento o con un notario para tu relación (matrimonio o pareja de hecho)? ¿Qué documentos básicos llevarías y por qué?
-

7. Writing: WhatsApp (QR: AI+)

Hola, Marta:

Acabo de hablar con el **notario** y nos ha dado cita el jueves a las 12:30 para firmar lo de la **pareja de hecho**. Dice que llevemos nuestros **DNI** y un certificado de empadronamiento. Yo ya lo tengo.

¿Tú sigues **soltera** en tu país o necesitas algún certificado de estado civil? Si te falta algún papel, dímelo hoy y lo pedimos. El jueves yo **estaré firmando** primero porque me dejan pasar antes por trabajo. ¿Te va bien?

Álvaro



Write an appropriate response: *¿Te confirmo que el jueves a las 12:30 me va bien y llevaré... / Ahora mismo estoy pidiendo... así que mañana lo tendré. / Prefiero cambiar la hora porque... ¿Podemos llamar al notario y...?*

Important verbs

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Convivir *(to live together)*

Presente

convivo

convives

convive

convivimos

convivís

conviven

Adoptar *(to adopt)*

Futuro simple

adoptaré

adoptarás

adoptará

adoptaremos

adoptaréis

adoptarán